

Официален вестник

на Европейския съюз

C 234



Издание
на български език

Информация и известия

Година 54
10 август 2011 г.

Известие № Съдържание Страница

II Съобщения

СЪОБЩЕНИЯ НА ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

Европейска комисия

2011/C 234/01	Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление (Дело COMP/M.6297 — Sealed Air/DHI) ⁽¹⁾	1
2011/C 234/02	Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление (Дело COMP/M.6189 — Imerys/Rio Tinto Talc Business) ⁽¹⁾	1
2011/C 234/03	Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление (Дело COMP/M.6322 — Carlyle/RAC) ⁽¹⁾	2
2011/C 234/04	Откриване на процедура (Дело COMP/M.6166 — Deutsche börse/NYSE Euronext) ⁽¹⁾	2

IV Информация

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

Европейска комисия

2011/C 234/05	Обменен курс на еврото	3
---------------	------------------------------	---

BG

Цена:
3 EUR

⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП

(Продължава на вътрешната корица)

2011/С 234/06

Решение на Комисията от 9 август 2011 година за назначаване на членове на Комитета за лекарствени продукти сираци ⁽¹⁾ 4

V Становища

ПРОЦЕДУРИ, СВЪРЗАНИ С ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА В ОБЛАСТТА НА КОНКУРЕНЦИЯТА

Европейска комисия

2011/С 234/07

Предварително уведомление за концентрация (Дело COMP/M.6210 — VFE Commerce/CDC/JV) — Дело кандидат за опростена процедура ⁽¹⁾ 5



⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП

II

(Съобщения)

СЪОБЩЕНИЯ НА ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление(Дело COMP/M.6297 — *Sealed Air/DHI*)

(текст от значение за ЕИП)

(2011/C 234/01)

На 2 август 2011 година Комисията реши да не се противопоставя на горепосочената концентрация, за която е постъпило уведомление и да я обяви за съвместима с общия пазар. Решението се основава на член 6, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета. Пълният текст на решението е достъпен единствено на Английски език и ще се публикува, след като бъдат премахнати всички професионални тайни, които могат да се съдържат в него. Той ще бъде достъпен:

- в раздела за сливанията на уебсайта на Комисията, свързан с конкуренцията (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Този уебсайт предоставя различни средства за подпомагане на достъпа до решения за отделни сливания, включително показатели за търсене по дружество, по номер на делото, по дата и по отрасъл,
- в електронен формат на уебсайта EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) под номер на документа 32011M6297. EUR-Lex предоставя онлайн достъп до европейското право.

Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление(Дело COMP/M.6189 — *Imerys/Rio Tinto Talc Business*)

(текст от значение за ЕИП)

(2011/C 234/02)

На 7 юли 2011 година Комисията реши да не се противопоставя на горепосочената концентрация, за която е постъпило уведомление и да я обяви за съвместима с общия пазар. Решението се основава на член 6, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета. Пълният текст на решението е достъпен единствено на Английски език и ще се публикува, след като бъдат премахнати всички професионални тайни, които могат да се съдържат в него. Той ще бъде достъпен:

- в раздела за сливанията на уебсайта на Комисията, свързан с конкуренцията (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Този уебсайт предоставя различни средства за подпомагане на достъпа до решения за отделни сливания, включително показатели за търсене по дружество, по номер на делото, по дата и по отрасъл,
- в електронен формат на уебсайта EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) под номер на документа 32011M6189. EUR-Lex предоставя онлайн достъп до европейското право.

Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление**(Дело COMP/M.6322 — Carlyle/RAC)****(текст от значение за ЕИП)**

(2011/С 234/03)

На 3 август 2011 година Комисията реши да не се противопоставя на горепосочената концентрация, за която е постъпило уведомление и да я обяви за съвместима с общия пазар. Решението се основава на член 6, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета. Пълният текст на решението е достъпен единствено на Английски език и ще се публикува, след като бъдат премахнати всички професионални тайни, които могат да се съдържат в него. Той ще бъде достъпен:

- в раздела за сливанията на уебсайта на Комисията, свързан с конкуренцията (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Този уебсайт предоставя различни средства за подпомагане на достъпа до решения за отделни сливания, включително показатели за търсене по дружество, по номер на делото, по дата и по отрасъл,
- в електронен формат на уебсайта EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) под номер на документа 32011M6322. EUR-Lex предоставя онлайн достъп до европейското право.

Откриване на процедура**(Дело COMP/M.6166 — Deutsche börse/NYSE Euronext)****(текст от значение за ЕИП)**

(2011/С 234/04)

На 4 август 2011 г. Комисията реши да открие процедура по гореспоменатото дело, след като констатира, че концентрацията, за която е уведомена, поражда сериозни съмнения относно съвместимостта си с общия пазар. Откриването на процедурата поставя началото на втори етап на разследване по отношение на концентрацията, за която Комисията е била уведомена, и не засяга окончателното решение по делото. Решението се основава на член 6, параграф 1, буква в) от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета.

Комисията приканва заинтересованите трети страни да представят своите наблюдения относно планираната концентрация.

За да бъдат взети предвид по време на процедурата, наблюденията трябва да бъдат получени от Комисията не по-късно от 15 дни след датата на тази публикация. Наблюдения могат да се изпращат до Комисията по факс (+32 22964301 / 22967244) или по пощата, с позоваване на COMP/M.6166 — Deutsche Börse/NYSE Euronext, на следния адрес:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

IV

(Информация)

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ
НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Обменен курс на еврото ⁽¹⁾

9 август 2011 година

(2011/C 234/05)

1 евро =

Валута	Обменен курс	Валута	Обменен курс		
USD	шатски долар	1,4267	AUD	австралийски долар	1,3990
JPY	японска йена	110,24	CAD	канадски долар	1,4143
DKK	датска крона	7,4497	HKD	хонконгски долар	11,1401
GBP	лира стерлинг	0,87310	NZD	новозеландски долар	1,7329
SEK	шведска крона	9,2127	SGD	сингапурски долар	1,7329
CHF	швейцарски франк	1,0594	KRW	южнокорейски вон	1 555,96
ISK	исландска крона		ZAR	южноафрикански ранд	10,3710
NOK	норвежка крона	7,8295	CNY	китайски юан рен-мин-би	9,1745
BGN	български лев	1,9558	HRK	хърватска куна	7,4550
CZK	чешка крона	24,220	IDR	индонезийска рупия	12 251,94
HUF	унгарски форинт	274,70	MYR	малайзийски рингит	4,3193
LTL	литовски лит	3,4528	PHP	филипинско песо	60,611
LVL	латвийски лат	0,7092	RUB	руска рубла	42,3780
PLN	полска злота	4,0956	THB	тайландски бат	42,725
RON	румънска лея	4,2625	BRL	бразилски реал	2,3138
TRY	турска лира	2,5164	MXN	мексиканско песо	17,7385
			INR	индийска рупия	64,5010

⁽¹⁾ Източник: референтен обменен курс, публикуван от Европейската централна банка.

РЕШЕНИЕ НА КОМИСИЯТА**от 9 август 2011 година****за назначаване на членове на Комитета за лекарствени продукти сираци****(текст от значение за ЕИП)****(2011/С 234/06)**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 141/2000 на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 1999 г. за лекарствата сираци ⁽¹⁾, и по-специално член 4, параграф 3 от него,

като взе предвид препоръката на Европейската агенция по лекарствата от 25 май 2011 г.,

като има предвид, че:

- (1) През юли 2011 г. изтече срокът на правомощията на двама от членовете на Комитета за лекарствени продукти сираци, които бяха назначени от Комисията по препоръка на Европейската агенция по лекарствата.
- (2) Европейската агенция по лекарствата препоръчва тези лица да бъдат назначени отново.

- (3) Членовете на Комитета се назначават за срок от три години, който започва да тече на 1 септември 2011 г.,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член единствен

По препоръка на Европейската агенция по лекарствата следните лица се назначават отново за членове на Комитета за лекарствени продукти сираци за срок от три години, считано от 1 септември 2011 г.:

проф. János BORVENDÉG,

проф. Bruno SEPODES.

Съставено в Брюксел на 9 август 2011 година.

За Комисията

John DALLI

Член на Комисията

⁽¹⁾ ОВ L 18, 22.1.2000 г., стр. 1.

V

(Становища)

ПРОЦЕДУРИ, СВЪРЗАНИ С ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА В ОБЛАСТТА
НА КОНКУРЕНЦИЯТА

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Предварително уведомление за концентрация
(Дело COMP/M.6210 — VFE Commerce/CDC/JV)

Дело кандидат за опростена процедура

(текст от значение за ЕИП)

(2011/C 234/07)

1. На 2 август 2011 година Комисията получи уведомление за планирана концентрация в съответствие с член 4 и вследствие на препращане съгласно член 4, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾, чрез която предприятия VFE Commerce, под контрола на SNCF (Франция), и Caisse des Dépôts et Consignation („CDC“, Франция) придобиват по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) от Регламента за сливанията съвместен контрол над новосъздадено дружество, представляващо съвместно предприятие, посредством покупка на акции.
2. Търговските дейности на въпросните предприятия са:
 - за предприятия VFE Commerce и SNCF: услуги в областта на железопътния превоз на пътници и стоки и управление на инфраструктурата на френските железници,
 - за предприятие CDC: задачи от общ интерес, състоящи се в i) управление на частни фондове, за които обществените органи изискват особена защита, и ii) инвестиране или кредитиране на дейности от общ интерес. Извършваните дейности са в областта на застраховането на частни лица, транспорта, недвижимото имущество и развитието на предприятия и услуги.
3. След предварително проучване Комисията констатира, че операцията, за която е уведомена, би могла да попадне в обхвата на Регламента на ЕО за сливанията. Въпреки това Комисията си запазва правото на окончателно решение по тази точка. В съответствие с известието на Комисията относно опростената процедура за разглеждане на определени концентрации по Регламента на ЕО за сливанията ⁽²⁾, следва да се отбележи, че това дело би могло да бъде разгледано по процедурата, посочена в известието.
4. Комисията приканва заинтересованите трети страни да представят евентуалните си забележки по планираната операция.

Забележките трябва да бъдат получени от Комисията не по-късно от 10 дни след датата на настоящата публикация. Забележки могат да се изпращат до Комисията по факс (+32 22964301), по електронна поща на адрес: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu или по пощата с позоваване на COMP/M.6210 — VFE Commerce/CDC/JV, на следния адрес:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1 („Регламент на ЕО за сливанията“).

⁽²⁾ ОВ С 56, 5.3.2005 г., стр. 32 („Известие за опростена процедура“).

ЦЕНИ ЗА АБОНАМЕНТ ЗА 2011 г. (без ДДС, с включени разходи за стандартна доставка)

Официален вестник на ЕС, серии L + C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	1 100 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, на хартиен носител + годишно сборно издание на DVD	на 22 официални езика на ЕС	1 200 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия L, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	770 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, месечно издание на DVD (сборно издание)	на 22 официални езика на ЕС	400 EUR за годишен абонамент
Притурка към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане), DVD, едно издание на седмица	многоезичен: на 23 официални езика на ЕС	300 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия C — Конкурси	на език(езици) в зависимост от конкурса	50 EUR за годишен абонамент

Абонамент за *Официален вестник на Европейския съюз*, издаван на официалните езици на Европейския съюз, може да се направи за 22 езикови версии. Един абонамент включва сериите L (Законодателство) и C (Информация и известия).

За всяка езикова версия се прави отделен абонамент.

Съгласно Регламент (ЕО) № 920/2005 на Съвета, публикуван в Официален вестник L 156 от 18 юни 2005 г., според който институциите на Европейския съюз временно не са задължени да съставят всички актове на ирландски език и да ги публикуват на този език, изданията на Официален вестник на ирландски език се разпространяват отделно.

Абонаментът за притурката към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане) включва всички 23 официални езикови версии в едно общо многоезиково DVD.

Абонатите на *Официален вестник на Европейския съюз* имат право, след заявка, да получат различните приложения към Официален вестник без допълнително заплащане. Информация за публикуването на приложенията се предоставя чрез съобщения за читателите, включени в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Продажби и абонаменти

Абонаментът за различните платени периодични издания, като например *Официален вестник на Европейския съюз*, може да бъде направен чрез всички наши търговски представители.

Списъкът на търговските представители е достъпен на адрес:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_bg.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) предлага директен безплатен достъп до законодателството на Европейския съюз. Този интернет сайт дава възможност за справка с *Официален вестник на Европейския съюз* и включва договорите, законодателството, юриспруденцията и подготвителните законодателни актове.

За подробна информация за Европейския съюз посетете интернет сайта: <http://europa.eu>

